La bibliographie en Histoire ancienne

Table des matières

Installation de Zotero et du style « ASA »

Interface de l'application Zotero

Générer une bibliographie avec le style « ASA »

Usage du style « ASA » avec Zotero

Documents anciens

Ouvrages modernes

Articles tirés de périodiques

Articles tirés d'ouvrages collectifs (mélanges, actes de colloques, recueils)

Articles de dictionnaires ou d'encyclopédies

Comptes rendus

Guide bibliographique de l'ASA

Installation du style « ASA » sur l'application web

Installation de Zotero et du style « ASA »

- Télecharger le logiciel sur le site officiel de Zotero en choisissant le système d'exploitation correspondant à votre ordinateur (Mac, Windows, Linux) : https://www.zotero.org/download/
- Une fois le téléchargement terminé, ouvrez le fichier d'installation. Suivez les instructions d'installation à l'écran.



- Ouvrir l'application nouvellement installée et se rendre dans les préférences de Zotero¹
- Cliquer sur la rubrique « Citer »
- Choisir « Obtenir d'autres styles »
- Dans la fenêtre qui s'ouvre, taper « Lausanne » dans la barre de recherche et cliquer sur le style « Université de Lausanne Institut d'archéologie et des sciences de l'antiquité »



- Le style apparaît désormais dans le gestionnaire de style

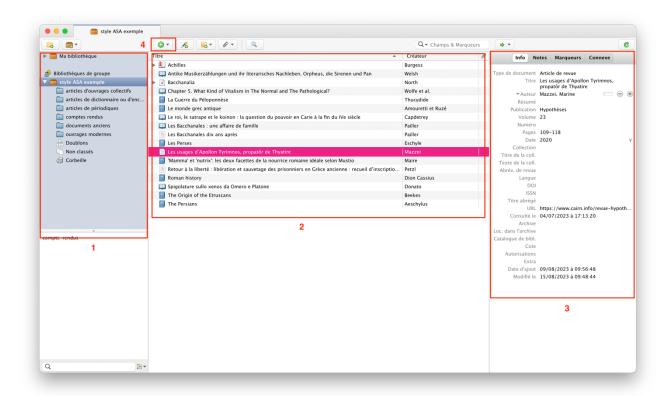
Sur Windows/Linux : Édition > Préférences/Paramètres

¹ Sur mac : Zotero > Préférences

Interface de l'application Zotero

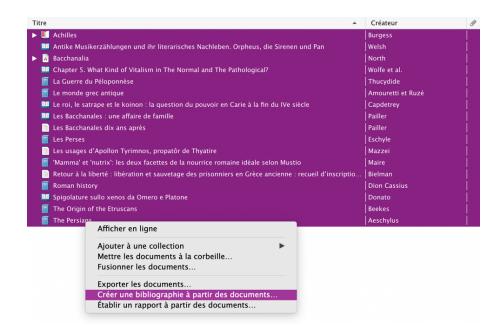
L'interface de Zotero est divisée en 4 parties principales.

- La colonne de gauche (1) permet de naviguer et organiser les collections et les souscollections.
- La colonne du milieu (2) affiche les références qui se trouvent dans la collection sélectionnée (par défaut « Ma bibliothèque » qui contient l'intégralité des références sauvegardées).
- La colonne de droite (3) permet d'afficher et modifier tous les champs d'une référence lorsqu'elle est sélectionnée.
- Le bouton « + » vert (4) permet d'ajouter une référence à la collection ou la sous-collection sélectionnée.



Générer une bibliographie avec le style « ASA »

- Dans la colonne du milieu, sélectionner les références que vous souhaitez citer
- Effectuer un clic droit et choisir « Créer une bibliographie à partir des documents... ».



- Sélectionner le style « Université de Lausanne Institut d'archéologie et des sciences de l'antiquité » dans la fenêtre qui s'ouvre.
- La bibliographie est copiée dans le presse papier et peut désormais être collée et mise en forme dans une éditeur de texte.

Usage du style « ASA » avec Zotero

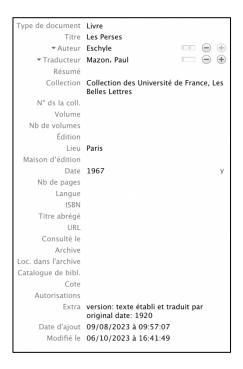
Pour que la bibliographie ressorte exactement telle que désirée, il est impératif d'entrer les informations de façon correcte dans les champs de Zotero. Voici un exemple détaillé qui précise comment les informations bibliographiques doivent être saisies pour chaque type de document. Il est également possible de se servir de la bibliothèque d'exemples disponible ici comme aide-mémoire.

Documents anciens

Pour les document anciens, sélectionner le type de document "Livre" puis entrer les informations bibliographiques de la manière suivante:

- Saisir le titre du document dans le champ "Titre"
- Saisir le nom de l'auteur antique dans le champ "Auteur"
- Ajouter un champ "Traducteur" et y saisir le nom du traducteur ou de la traductrice*
- Saisir le nom de la collection et de l'édition séparées par une virgule dans "Collection"
- Si besoin, saisir les numéros des livres utilisés en romain précédé du mot "livres" (dans la langue de l'ouvrage) dans la champ "Volume"
- Saisir le lieu d'édition dans le champ "Lieu"
- Saisir la date de publication dans le champ "Date"
- Saisir le rôle du traducteur ou dans le traductrice dans le champ "Extra" précédé du label "version:
- Si besoin, saisir la date de la première publication dans le champ "Extra" précédé du label "originaldate: "

^{*}Cette étape est impérative pour que le document ne soit pas traité comme un ouvrage moderne



Ouvrages modernes

Pour les ouvrages modernes, sélectionner le type de document "Livre" puis entrer les informations bibliographiques de la manière suivante:

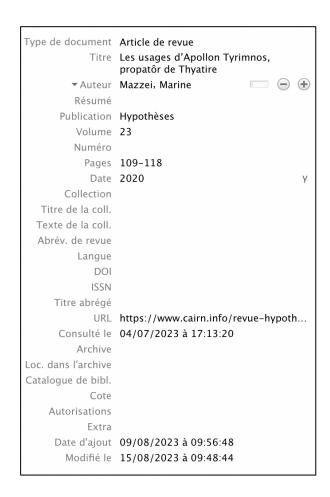
- Saisir le titre du livre dans le champ "Titre"
- Saisir les noms des auteurs ou autrices dans les champs "Auteur"
- Ne pas remplir de champ "Traducteur", sinon le livre sera traité comme un document ancien
- Saisir la ville d'édition dans le champ "Lieu"
- Saisir la maison d'édition dans le champ "Maison d'édition"
- Saisir la date de publication dans le champ "Date"
- Si besoin, saisir la date de la première publication dans le champ "Extra" précédé du label
 "original-date: "



Articles tirés de périodiques

Pour les articles tirés de périodiques, sélectionner le type de document "Article de revue" puis entrer les informations bibliographiques de la manière suivante:

- Saisir le titre de l'article dans le champ "Titre"
- Saisir les noms des auteurs ou autrices dans les champs "Auteur"
- Ne pas remplir de champ "Auteur recensé", sinon l'article sera traité comme un compte rendu
- Saisir le nom de la revue dans le champ "Publication"
- Saisir le numéro de la revue dans le champ "Volume"
- Saisir la date de publication dans le champ "Date"
- Si l'article est tiré d'une revue papier, saisir le numéro des pages de l'article dans le champ "Pages"
- Si l'article est disponible est ligne, coller le lien vers l'article dans le champ "URL" et saisir la date de consultation dans le champ "Consulté le"



Articles tirés d'ouvrages collectifs (mélanges, actes de colloques, recueils)

Pour les articles tirés d'ouvrages collectif, sélectionner le type de document "Chapitre de livre" puis entrer les informations bibliographiques de la manière suivante:

- Saisir le titre de l'article dans le champ "Titre"
- Saisir les noms des auteurs ou autrices dans les champs "Auteur"
- Ajouter des champs "Éditeur" et y saisir les noms des éditeurs/directeurs éditrices/directrices de la publication
- Saisir le titre de l'ouvrage collectif dans le champ "Titre du livre"
- Saisir la ville d'édition dans le champ "Lieu"
- Saisir la maison d'édition dans le champ "Maison d'édition"
- Saisir la date de publication dans le champ "Date"
- Saisir la mention "éd" ou "éds" dans la langue de la publication dans le champ "Langue"*
- Si l'article est tiré d'un ouvrage papier, saisir le numéro des pages de l'article dans le champ "Pages"
- Si l'article est disponible est ligne, coller le lien vers l'article dans le champ "URL" et saisir la date de consultation dans le champ "Consulté le"

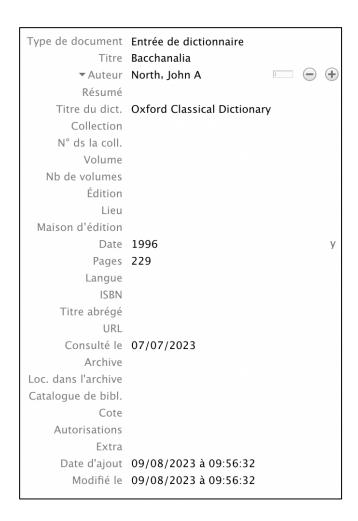
*Pour le français éd/éds ou dir/dirs, pour l'anglais ed/eds, pour l'allemand Hsrg, pour l'italien a cura di



Articles de dictionnaires ou d'encyclopédies

Pour les articles tirés de dictionnaires ou d'encyclopédies, sélectionner le type de document "Entrée de dictionnaire" ou "Article d'encyclopédie" puis entrer les informations bibliographiques de la manière suivante:

- Saisir le titre de l'article dans le champ "Titre"
- Saisir le nom de l'auteur ou de l'autrice dans le champ "Auteur"
- Saisir le titre du dictionnaire ou dans l'encyclopédie dans le champ "Titre du dict." ou "Titre de l'encycl."
- Saisir la date de publication dans le champ "Date"
- Si l'article est tiré d'un document papier, saisir le numéro des pages de l'article dans le champ "Pages"
- Si l'article est disponible est ligne, coller le lien vers l'article dans le champ "URL" et saisir la date de consultation dans le champ "Consulté le"



Comptes rendus

Pour les comptes rendus, sélectionner le type de document "Article de revue" puis entrer les informations bibliographiques de la manière suivante:

- Saisir le titre du livre recensé dans le champ "Titre"
- Changer le champ "Auteur" en "Auteur recensé"» et y saisir le nom de l'auteur ou l'autrice du livre recensé*
- Ajouter un champ "Auteur" et y saisir le nom de l'auteur ou de l'autrice du compte rendu
- Saisir le nom de la revue dans laquelle le compte rendu a été publié dans le champ "Publication"
- Saisir le numéro de la revue dans le champ "Volume"
- Saisir la date de publication du compte rendu dans le champ "Date"
- Saisir la date de publication du livre recensé dans le champ "Archive"
- Si le compte rendu est tiré d'une revue papier, saisir le numéro des pages du compte rendu dans le champ "Pages"
- Si le compte rendu est disponible en ligne, coller le lien vers le compte rendu dans le champ "URL" et saisir la date de consultation dans le champ "Consulté le"

*Cette étape est impérative pour que le compte rendu ne soit pas traité comme un article de périodique



Guide bibliographique de l'ASA

LES RÈGLES MINIMALES

- Principe de base : être cohérent d'un bout à l'autre de votre bibliographie
- Titres de monographies, d'ouvrages collectifs et de périodiques : en italiques
- Titres d'articles : en romain, entre guillemets
- Adopter **toujours le même ordre** dans toute la bibliographie pour tous les éléments d'une référence
- Pas de majuscules pour les noms des auteurs mais éventuellement des petites majuscules. Attention : soit vous mettez tous les noms propres en petites majuscules, soit vous mettez tous les noms propres sans petites majuscules.

LES INDICATIONS DETAILLEES

Vos notices bibliographiques doivent contenir, au minimum, dans l'ordre :

1. Les documents anciens

- Le nom de l'auteur antique (dans la langue de la publication)
- Le titre de l'ouvrage (en italiques, non abrégé, dans la langue de la publication)
- L'éventuelle mention des livres ou des tomes utilisés (en romain, dans la langue de la publication)²
- Le nom + prénom du traducteur (ou de l'éditeur scientifique du texte), précédé d'une indication sur son rôle (« texte établi par » ou « texte établi et traduit par », ou « English translation by », etc.)
- Le nom des collections (Collection des Universités de France = CUF, Loeb, etc.)
- La première ville d'édition qui apparaît, dans la langue de la publication
- La date de publication de l'édition moderne
- L'éventuelle mention de la date de la première édition (sous la forme 1934¹)

Exemples: Eschyle, *Les Perses*, texte établi et traduit par Mazon P., Collection des Universités de France, Les Belles Lettres, Paris, 1967 (1920¹).³

Aeschylus, *The Persians*, with an English translation by Smith H. W., The Loeb Classical Library, Cambridge Mass., 1973.⁴

² Dion Cassius 1955, p. 376.

³ Eschyle 1967 (1920¹), p. 789.

⁴ Aeschylus 1973, p. 98.

Thucydide, La Guerre du Péloponnèse, livres I-III, texte établi, traduit et commenté par De Romilly J., Collection des Universités de France, Les Belles Lettres, Paris, 1972.⁵

2. Les ouvrages modernes (cités dans la langue de la publication)

- Le nom de l'auteur (+ prénom, abrégé ou non)
- Le titre de l'ouvrage (en **italiques**)
- La maison d'édition (telle qu'indiquée sur le livre ; au cas où il y a plusieurs noms, notez le premier qui apparaît)
- Le lieu d'édition (tel qu'indiqué sur le livre ; au cas où il y a plusieurs noms, notez le premier qui apparaît)
- La date de publication (+ date de la première publication si c'est une réédition)

Exemples: Amouretti M.-C., Ruzé F., Le monde grec antique, Hachette supérieur, Paris, 2003 $(1978^1).6$

> Beekes R., The Origin of the Etruscans, Koninklijke Nederlanse Akademie van Wetenschappen, Amsterdam, 2003.⁷

3. Les articles tirés de périodiques

- Le nom de l'auteur (+ prénom, abrégé ou non)
- Le titre de l'article (en romain, entre guillemets)
- Le titre du périodique (abrégé⁸ ou non, en **italiques**)
- Le numéro du volume (l'indication du fascicule est facultative)

Exemples: REG 33.4, 1986 OU Revue des études grecques 33, 1986

- La date de publication (mais <u>jamais</u> le lieu d'édition)
- Les numéros des pages (p.) correspondant à l'article

Thucydide 1972, p. 321.
 Amouretti, Ruzé 2003 (1978¹), p. 25.

⁷ Beekes 2003, p. 13.

⁸ Si le titre du périodique est abrégé, se référer à la liste des abréviations de l'*Année philologique*.

 Si l'article est tiré d'un site en ligne, veuillez ne pas mettre les numéros des pages. À la place, veuillez indiquer l'URL et la date de consultation entre parenthèses précédé de « consulté le... ».

Exemples: Pailler J.-M., « Les Bacchanales dix ans après », Pallas 48, 1998, p. 67-86.9

Mazzei M., « Les usages d'Apollon Tyrimnos, *propatôr* de Thyatire », *Hypothèses* 23, 2020, https://www.cairn.info/revue-hypotheses-2020-1-page-109.htm (consulté le 02.04.23).¹⁰

4. Les articles tirés d'ouvrages collectifs (mélanges, actes de colloques, recueils)

- Le nom de l'auteur (+ prénom, abrégé ou non)
- Le titre de l'article (en romain, entre guillemets)
- La mention « in » (en droit, sans les deux points)
- Les noms des éditeurs/directeurs de l'ouvrage collectif (+ prénoms, abrégés ou non) suivis de éd./éds ou dir./dirs entre parenthèses ; si le titre de l'ouvrage collectif est en anglais, mettez ed./eds¹¹. ; en allemand, Hrsg¹². ; en italien, a cura di¹³ (suivre la langue de l'ouvrage)
- Le titre de l'ouvrage collectif (en **italiques**)
- Maison et lieu d'édition (selon les règles indiquées au point 2 *supra*)
- La date de publication (et éventuellement le lieu d'édition)
- Les numéros des pages (p.) correspondant à l'article
- Si l'article est tiré d'un site en ligne, veuillez ne pas mettre les numéros des pages. À la place, veuillez indiquer l'URL et la date de consultation entre parenthèses précédé de « consulté le... ». Maison et lieu d'édition (selon les règles indiquées au point 2 supra)

Exemples: Pailler J.-M., « Les Bacchanales: une affaire de famille », in Andreau J., Bruhns H. (éds), *Parenté et stratégies familiales dans l'Antiquité romaine*. *Actes de la table ronde des 2-4 octobre 1986*, École française de Rome, Rome, 1990, p. 77-83.¹⁴

¹⁰ Mazzei 2020, https://www.cairn.info/revue-hypotheses-2020-1-page-109.htm.

⁹ Pailler 1998, p. 82.

¹¹ Wolfe, Penoncelli, *et al.* 2020, https://www.cairn-int.info/vital-norms-canguilhem-s--9791037005571-page-223.htm.

¹² Welsh 2016, p. 254.

¹³ Donato 2020, https://amu.hal.science/hal-02909660.

¹⁴ Pailler 1990, p. 80.

Capdertrey L., « Le roi, le satrape et le koinon : la question du pouvoir en Carie à la fin du IVe siècle », in Konuk K. (éd.), Stephanèphoros : de l'économie antique l'Asie Raymond à mineure. Hommages Descat, 2012, https://www.academia.edu/1550325/Le roi le satrape et le koinon la question du pouvoir en Carie %C3%A0 la fin du IVe si%C3%A8cle (consulté le 03.06.2020).¹⁵

5. Les articles de dictionnaires ou d'encyclopédies

- Le nom de l'auteur (+ prénom, abrégé ou non)
- L'abréviation s.v. (= sub voce = "sous le mot") (en italiques)
- Le titre de l'article (en romain, entre guillemets)
- Le titre du dictionnaire ou de l'encyclopédie (en italiques)
- La date de publication (inutile de préciser la maison et le lieu d'édition)
- Les numéros des pages (p.) ou des colonnes (col.) correspondant à l'article.
- Si l'article est tiré d'un site en ligne, veuillez ne pas mettre les numéros des pages. À la place, veuillez indiquer l'URL et la date de consultation entre parenthèses précédé de « consulté le... ».16

Exemple: North J. A., s.v. « Bacchanalia », Oxford Classical Dictionary, 1996, p. 229.¹⁷

6. Les comptes rendus :

- Le nom de l'auteur (+ prénom, abrégé)
- Le titre de l'ouvrage qui a fait l'objet du compte-rendu (en italiques)
- La date de publication (+ date de la première publication si c'est une réédition)
- La mention « compte-rendu par »
- Le nom de l'auteur du compte-rendu (+ prénom, abrégé)
- Le titre du périodique (abrégé ou non, en italiques)
- Le numéro du volume (sans la mention « n° » ou « vol. »)
- La date de plublication (mais <u>jamais</u> le lieu d'édition)
- Les numéros des pages (p.) correspondant au compte-rendu

¹⁵ Capdetrey 2012,

https://www.academia.edu/1550325/Le roi le satrape et le koinon la question du pouvoir en Carie à la fi n du IVe siècle.

¹⁶ Burgess 2015, https://doi.org/10.1093/acrefore/9780199381135.013.32.

¹⁷ North 1996, p. 229.

Exemple: Bielman A., Retour à la liberté: libération et sauvetage des prisonniers en Grèce ancienne: recueil d'inscriptions honorant des sauveteurs et analyse critique, 1994, compte-rendu par Petzl G., Gnomon 71, 1999, p. 236-240.¹⁸

LES MAJUSCULES DANS LES TITRES DE BIBLIOGRAPHIE

- Dans un titre en **français**, en **italien**, en **espagnol** : le premier mot du titre et les noms propres prennent une majuscule.
- Dans un titre en **anglais**: le premier mot du titre (y compris si c'est un article) et tous les autres mots du titre prennent une majuscule SAUF les articles (the, a, an), les prépositions (with, through, up, on, before, after, etc.) et 5 conjonctions (and, but, for, or, nor).
- Dans un titre en **allemand**: le premier mot du titre et les noms communs et propres prennent une majuscule.

LES RÈGLES DE BASE

- Respectez l'ordre alphabétique dans chacune des différentes catégories d'ouvrages
- Ne mettez pas « pp. », mais simplement « p. »
- Mettez un point à la fin de chacune de vos références
- Justifiez votre bibliographie
- Harmonisez la police et la taille des caractères

-

¹⁸ Bielman 1999 (1965¹), p. 34.

Installation du style « ASA » sur l'application web

Certaines fonctionnalités de Zotero peut également être utilisées via l'application web.

- Se rendre sur le site https://www.zotero.org
- Créer un compte Zotero ou se connecter avec un compte existant
- Sélectionner les documents à citer dans la bibliothèque Zotero
- Dans le menu déroulant « Citation style » choisir « other styles available »
- Chercher « Lausanne » dans la barre de recherche et ajouter « Université de Lausanne Institut d'archéologie et des sciences de l'antiquité » avec le bouton « Add »
- Les notes de bas de pages ou la bibliographie peuvent désormais être copiées dans le style de l'ASA en cliquant sur « Copy to clipboard »

Synchronisation des bibliothèques locales avec un compte Zotero

La création d'un compte Zotero permet de synchroniser les bibliothèques gratuitement dans le cloud jusqu'à 300 MB de stockage. Pour synchroniser les bibliothèques qui se trouvent dans l'application Zotero pour ordinateur avec un compte :

- Ouvrir l'application Zotero sur l'ordinateur.
- Aller dans les préférences de Zotero.
- Aller dans la rubrique « Synchronisation ».
- Entrer le nom d'utilisateur et le mot de passe et cliquer sur « Régler la synchronisation ».
- Les bibliothèques peuvent désormais être synchronisées à tout moment en appuyant sur la flèche
- Les bibliothèques sont désormais accessibles depuis n'importe quel appareil en se connectant à https://www.zotero.org